

彦根 富子 様

彦根市長 和田 裕行



令和5年度住民税均等割のみ課税世帯への給付金（10万円/1世帯）給付要件確認書（請求書）

Giấy xác nhận điều kiện nhận trợ cấp (kiêm hóa đơn) “Tiền trợ cấp dành cho hộ gia đình chỉ phải đóng thuế thị dân bình quân đầu người năm 2023” (100.000 yên/ hộ)

Dựa trên các biện pháp kinh tế nhằm khắc phục hoàn toàn tình trạng giảm phát, thành phố sẽ thanh toán tiền trợ cấp cho các hộ gia đình chỉ phải đóng thuế thị dân bình quân đầu người năm 2023. Nếu trong hộ gia đình có trẻ em dưới 18 tuổi (sinh vào hoặc sau ngày 2/4/2005) thì sẽ được trợ cấp thêm 50.000 yên mỗi trẻ

Do đó, vì bạn được coi là đủ điều kiện nhận trợ cấp, vui lòng kiểm tra thông tin bên dưới, điền các mục cần thiết và gửi lại Giấy xác nhận này cho chúng tôi trước **Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5 năm 2024 (dấu bưu điện hợp lệ)**.

Số tiền trợ cấp dự kiến: 100.000 yên

Tài khoản nhận:

Chưa có tài khoản nào được đăng ký.

Vui lòng xác nhận nội dung ở cả 2 mặt của giấy này và điền các mục cần thiết,

Và gửi lại cho chúng tôi bằng phong bì có sẵn cùng với 2 giấy tờ sau:

1. Bản photo tài liệu xác nhận thông tin tài khoản, và 2. Bản photo giấy tờ tùy thân của chủ hộ.

■Danh sách trẻ em thuộc đối tượng nhận trợ cấp trong hộ gia đình của người đăng ký

	Furigana	Ngày tháng năm sinh		Furigana	Ngày tháng năm sinh
	Họ tên			Họ tên	
1			4		
2			5		
3			6		

■Chủ hộ hãy điền thông tin vào mục dưới đây.

Mục xác nhận (Hãy xác nhận các nội dung sau, và đánh dấu tích ✓ vào ô (□))

<input type="checkbox"/>	<p>① Toàn thành viên gia đình đều không bị đánh thuế cư trú dựa trên thu nhập (thuế trên 5800 yên) năm 2023 Toàn thành viên gia đình không có ai có mức thu nhập bị đánh thuế cư trú trên 5800 yên năm 2023 nhưng chưa khai báo.</p> <p>② Toàn thành viên gia đình không có ai đang vào phụ thuộc của người có thu nhập bị đánh thuế cư trú trên 5800 yên năm 2023</p> <p>③ Trong gia đình không có ai thông báo việc áp dụng miễn thuế theo hiệp định thuế.</p>
--------------------------	--

※ Nếu không đánh dấu tích vào ô trên, bạn sẽ không nhận được tiền trợ cấp.

※ Nếu bạn đã nhận khoản trợ cấp tương tự ở thành phố khác, bạn sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp này.

※ Nếu phát hiện nội dung xác nhận không đúng, chúng tôi có thể sẽ yêu cầu bạn trả lại tiền trợ cấp đã nhận.

Nếu bạn không chắc chắn liệu mình có nhận được hỗ trợ liên quan đến việc xử lý thuế cư trú hay không, vui lòng xác nhận với gia đình bạn.

※ Đề xác nhận tính đủ điều kiện của người nhận, chúng tôi có thể kiểm tra hồ sơ công khai, v.v.

※ Nếu giấy tờ không được gửi lại trước kỳ hạn nêu trên, chúng tôi sẽ coi như bạn đã từ chối nhận khoản tiền trợ cấp này

※ Nếu việc thanh toán trợ cấp không được thực hiện vì lý do có sai sót trong giấy xác nhận (kiêm đơn đăng ký), và quá thời hạn quy định của thành phố sai sót này vẫn không được giải quyết, thì giấy xác nhận (kiêm đơn đăng ký) đó sẽ được coi là bị rút lại.

※ Mẫu giấy xác nhận này sẽ được coi như đơn yêu cầu thanh toán trợ cấp sau khi thành phố đã quyết định chi trả tiền trợ cấp.

(Lưu ý) Nếu bạn không có tài khoản ngân hàng, hoặc bạn không thể nhận tiền trợ cấp thông qua tài khoản ngân hàng, vui lòng liên hệ tới Call Center Tp.

Hikone (0120-139-105)

Tôi đã xác nhận nội dung trên giấy xác nhận (kiêm đơn đăng ký) này và ký tên xác nhận rằng tôi đồng ý và cam kết với toàn bộ nội dung này.

Họ tên chủ hộ (Người thụ hưởng)	Ký tên (hoặc viết tên và đóng dấu) <input type="text"/>	Ngày xác nhận Reiwa Năm Tháng Ngày
Số ĐT có thể nhận cuộc gọi ban ngày	() -	Vui lòng xem cả nội dung mặt sau và điền nội dung cần thiết.

[Mục ghi thông tin tài khoản nhận trợ cấp] (Về nguyên tắc, xin hãy ghi thông tin tài khoản của chủ hộ. Ngoài ra, vui lòng không ghi tài khoản đã lâu không có giao dịch gì.)

※Hãy điền các thông tin cần thiết vào bảng bên dưới, và gửi kèm bản sao giấy tờ xác nhận thông tin tài khoản ngân hàng nhận tiền trợ cấp.

※Nếu bạn không có tài khoản ngân hàng, hoặc không thể nhận tiền trợ cấp vào tài khoản ngân hàng, vui lòng liên hệ tới Call Center Tp. Hikone (0120-139-105)

Tên ngân hàng		Tên chi nhánh	Phân loại	Số tài khoản				Tên tài khoản (Katakana)
1 銀行 4 信連 7 信漁連 2 金庫 5 農協 3 信組 6 漁協		本店・支店 本所・支所 出張所	普通 当座	※Viết dồn về bên phải				※Viết giống số ngân hàng
金融機関コード		支店コード						
Ngân hàng Yucho		Kí hiệu số		Số tài khoản				Tên tài khoản (Katakana)
Nếu bạn chọn Ngân hàng Yucho, vui lòng nhập ký hiệu/số được viết ở phía trên bên trái của số ngân hàng, hoặc trên thẻ ATM của bạn.		Nếu có chữ số thứ 6 vui lòng điền Vào ô ※		※Viết dồn về bên phải				※Viết giống số ngân hàng
		1		1				

Nếu người đại diện thay chủ hộ xác nhận (hoặc đăng ký), hoặc nhận tiền trợ cấp, thì hãy điền vào mục bên dưới.

[Trường hợp người đại diện xác nhận (đăng ký) hoặc nhận trợ cấp]

Ng ườ i đ ạ i đ iệ n	Furigana	Quan hệ	Ngày sinh của người đại diện	Địa chỉ của người đại diện	
	Họ tên người đại diện	Với chủ hộ	Năm tháng ngày	SDT liên hệ được trong ngày () -	
			Taisei/Showa/Heisei	〒 -	
Tôi ủy quyền cho người có thông tin bên trên thay tôi làm thủ tục sau: [Xác nhận (đăng ký) trợ cấp ・ Nhận tiền trợ cấp]				Họ tên chủ hộ	Ký tên (hoặc viết tên và đóng dấu)
※Vui lòng khoanh tròn vào nội dung muốn ủy quyền ở trên. Nếu là người đại diện pháp lý thì không cần thiết.					印

Nhất định hãy gửi kèm các giấy tờ

① Giấy tờ xác nhận thông tin tài khoản nhận trợ cấp

① Ví dụ các giấy tờ sau:

- Bản photo 2 trang đầu của sổ ngân hàng (có thông tin tên ngân hàng, số tài khoản, họ tên bằng katakana) • Bản photo thẻ ATM (có thông tin họ tên bằng Katakana)

② Giấy tờ tùy thân của chủ hộ

⇒ Nếu chủ hộ ủy quyền cho người đại diện làm thay việc xác nhận (đăng ký), hoặc nhận tiền trợ cấp, thì ngoài các giấy tờ số ①・② ở trên, cần gửi thêm các giấy tờ ③・④ dưới đây.

③ Giấy tờ tùy thân của người đại diện

④ Giấy tờ chứng minh mối quan hệ với chủ hộ ※ Nếu người đại diện cùng một hộ gia đình với chủ hộ thì không cần.

Ví dụ về giấy tờ số ②・③

- Thẻ My Number (có ảnh khuôn mặt)

※Thẻ thông báo My Number (không có ảnh khuôn mặt) không được chấp nhận

- Bản photo bằng lái xe, sổ chứng nhận khuyết tật thể chất, Thẻ bảo hiểm
- Bản photo thẻ ngoại kiều, hộ chiếu...

Ví dụ về giấy tờ số ④

- Giấy chứng nhận thông tin đã đăng ký dựa trên hệ thống đăng ký quyền giám hộ của người lớn
- Bản photo sổ hộ khẩu